

## Situation 1

Jun and Hiromi are searching for a new house on the internet.

## Dialogue

ヒロミ：え！<sup>み</sup>見て、ここ、とっても<sup>ふんいき</sup>雰囲気いい！<sup>わたし</sup>私、こういう<sup>ふんいき</sup>雰囲気好きなの。

ジュン：うん、いいね。ここ、どこだろう。

ヒロミ：<sup>あた</sup>新しい<sup>かん</sup>感じだね。

ジュン：えーと、<sup>しら</sup>調べてみる。…あ、そうみたい。<sup>えき</sup>駅が<sup>ちか</sup>近くにあるよ。

ヒロミ：へー。<sup>えき</sup>駅が<sup>ちか</sup>近いのは、とっても<sup>べんり</sup>便利だね。

ジュン：うん。<sup>へ</sup>部屋も、<sup>かぞく</sup>家族で<sup>す</sup>住むには<sup>じゅうぶんひろ</sup>十分広いし。

ヒロミ：ほんとだ。<sup>ひろ</sup>広いね。ちょうど、こういう<sup>いえ</sup>家に<sup>す</sup>住んでみたかったんだ。<sup>えき</sup>駅も<sup>め</sup>目の<sup>まえ</sup>前だし。

ジュン：<sup>ちか</sup>近くにお店もあるし、<sup>みせ</sup>便利だね。

ヒロミ：うん。<sup>いっかい</sup>一回、<sup>み</sup>見てみたいな。

ジュン：いつ<sup>み</sup>見に行く？

ヒロミ：<sup>あした</sup>明日は？

ジュン：<sup>あした</sup>明日？<sup>あした</sup>明日は…あ、<sup>じかんと</sup>あんまり時間取れないかも。

ヒロミ：どのくらい？

ジュン：<sup>じかん</sup>1時間くらいかな。

ヒロミ：<sup>じゅうぶん</sup>十分だよ。その<sup>まえ</sup>前に、いろいろ<sup>しら</sup>調べておくれ。

## Breakdown

ヒロミ：え！<sup>み</sup>見て、ここ、<sup>ふんいき</sup>とっても雰囲気いい！<sup>わたし</sup>私、<sup>ふんいきす</sup>こういう雰囲気好きなの。

Hiromi: Oh! Look, this one here has a great ambiance. I like ambiance like this.

- とても、とっても very; とっても is often stronger than とても
- <sup>ふんいき</sup>雰囲気 atmosphere; ambiance (often pronounced as "fuinki")
- <sup>くるま ほ</sup>こういう such; this sort of; like this: <sup>くるま ほ</sup>こういう車が欲しかった。I wanted a car like this.

ジュン：うん、いいね。ここ、どこだろう。

Jun: Yeah, it's nice. I wonder where this is.

ヒロミ：<sup>あた</sup>新しい<sup>かん</sup>感じだね。

Hiromi: It looks new.

ジュン：えーと、<sup>しら</sup>調べてみる。...あ、<sup>えき ちか</sup>そうみたい。駅が近くにあるよ。

Jun: Um, I'll look it up. ...Ah, it looks like you're right. There's a train station nearby.

- <sup>しら</sup>調べる to investigate; to look up; to examine; to check
- <sup>えき</sup>駅 station

ヒロミ：へー。<sup>えき ちか</sup>駅が近いのは、<sup>べんり</sup>とっても便利だね。

Hiromi: Really? It's very super convenient that a train station is close (to the house).

- <sup>ちか</sup>近い near; close
- <sup>べんり</sup>便利 n. convenience; na-adj. useful, convenient

ジュン：うん。<sup>へや かぞく す</sup>部屋も、家族で住むには<sup>じゅうぶんひろ</sup>十分広いし。

Jun: Yeah. Besides, the rooms are also spacious enough for a family to live in.

- <sup>じゅうぶん</sup>十分 adj. enough, sufficient; adv. fully, sufficiently, adequately
- <sup>ひろ</sup>広い wide; broad; large; spacious

ヒロミ：ほんとだ。<sup>ひろ</sup>広いね。ちょうど、こういう家<sup>いえ</sup>に住<sup>す</sup>んでみたかったんだ。駅<sup>えき</sup>も目の前<sup>めまへ</sup>だし。

Hiromi: You're right. They are spacious. This is exactly the kind of house I've wanted to try living in. With a train station right in front too.

- 目<sup>め</sup>の前<sup>まへ</sup> right in front

ジュン：近<sup>ちか</sup>くにお店<sup>みせ</sup>もあるし、便利<sup>べんり</sup>だね。

Jun: There are shops nearby too, that's convenient.

ヒロミ：うん。一<sup>いっかい</sup>回<sup>み</sup>、見てみたいな。

Hiromi: Yeah. I'd like to have a look once.

- 一<sup>いっかい</sup>回<sup>にかい</sup>、二回<sup>にかい</sup>、、、 once, twice...

ジュン：いつ見<sup>み</sup>に行<sup>い</sup>く？

Jun: When should we go and look?

ヒロミ：明<sup>あした</sup>日は？

Hiromi: How about tomorrow?

ジュン：明<sup>あした</sup>日<sup>あした</sup>？明<sup>あした</sup>日は・・・あ、あんまり時間<sup>じかん</sup>取<sup>と</sup>れないかも。

Jun: Tomorrow? Tomorrow is... Ah, maybe I can't make too much time.

- 時間<sup>じかん</sup>(を)取<sup>と</sup>る to take the time (to do); to set aside time (for)

ヒロミ：どのくらい？

Hiromi: How long?

ジュン：1時間<sup>じかん</sup>くらいかな。

Jun: (I can make) Around an hour maybe.

ヒロミ：十<sup>じゅうぶん</sup>分<sup>ぶん</sup>だよ。その前<sup>まえ</sup>に、いろい<sup>しら</sup>ろ調<sup>しら</sup>べておくね。

Hiromi: That's enough. I'll do a lot more research before then.

## Situation 2

Tanaka-san has been referred to a part-time job at a restaurant by his friend.

## Dialogue

たなか ゆうじん しょうかい でんわ  
田中：友人の紹介で、電話したんですけど。

てんちょう さとう しょうかい  
店長：えーと、佐藤さんの紹介ですか？

たなか  
田中：はい、そうです。

てんちょう さとう き さとう こうこう ともだち  
店長：はい。佐藤さんから聞いてますよ。佐藤さんとは、高校からの友達なんですか？

たなか こうこう いっしょ  
田中：そうです。高校が一緒でした。

てんちょう たなか しごと おも  
店長：なるほど。田中さんは、この仕事についてどう思いますか？

たなか きょうみ ちい ころ りょうり す  
田中：とても興味があります。小さい頃から、料理が好きなので。

てんちょう ふだん りょうり  
店長：そうですか。普段から、料理しますか？

たなか ふだん はは りょうり おし はは わたし りょうり せんせい  
田中：はい。普段から、母に料理を教えてもらっています。母は、私の料理の先生なんです。

てんちょう いちど みせ はな  
店長：なるほど。わかりました。一度、お店で話しませんか？

たなか  
田中：はい。

てんちょう あした だいじょうぶ  
店長：明日はどうですか？大丈夫ですか？

たなか だいじょうぶ  
田中：大丈夫です。

## Breakdown

たなか ゆうじん しょうかい でんわ  
田中：友人の紹介で、電話したんですけど。

Tanaka: I'm calling as I was referred by a friend.

- ゆうじん ともだち  
友人 friend (more formal than 友達)
- しょうかい しょうかい  
紹介 introduction; 紹介する to introduce

てんちょう さとう しょうかい  
店長：えーと、佐藤さんの紹介ですか？

Shop manager: Um, you were referred by Sato-san, right?

たなか  
田中：はい、そうです。

Tanaka: Yes, that's right.

てんちょう さとう き こうこう ともだち  
店長：はい。佐藤さんから聞いてますよ。佐藤さんとは、高校からの友達なんですか？

Shop manager: Okay. I heard about you from Sato-san. So Sato-san has been a friend of yours since high school?

- こうこう  
高校 high school

たなか こうこう いっしょ  
田中：そうです。高校が一緒でした。

Tanaka: That's right. We went to the same high school.

てんちょう たなか しごと おも  
店長：なるほど。田中さんは、この仕事についてどう思いますか？

Shop manager: I see. What do you think about this job?

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)

たなか きょうみ ちい ころ りょうり す  
田中：とても興味があります。小さい頃から、料理が好きなので。

Tanaka: I'm very interested in it. I've loved cooking since I was little.

- きょうみ  
興味 interest
- りょうり りょうり  
料理 cooking, dish; 料理する to cook

てんちょう ふだん りょうり  
店長：そうですか。普段から、料理しますか？

Shop manager: Is that so. Do you cook regularly?

- ふだん  
普段 adj. usual, ordinal, normal; adv. usually, ordinarily

たなか ふだん はは りょうり おし はは わたし りょうり せんせい  
田中：はい。普段から、母に料理を教えてもらっています。母は、私の料理の先生なんです。

Tanaka: Yes. I'm always learning how to cook from my mother. She's my cooking teacher.

- はは かあ  
母 mother (more formal than お母さん)

てんちょう いちど みせ はな  
店長：なるほど。わかりました。一度、お店で話しませんか？

Shop manager: I see. Understood. Could we talk at the store once?

たなか  
田中：はい。

Tanaka: Yes.

てんちょう あした だいじょうぶ  
店長：明日はどうですか？大丈夫ですか？

Shop manager: How about tomorrow? Is that alright?

- だいじょうぶ  
大丈夫 safe; all right

たなか だいじょうぶ  
田中：大丈夫です。

Tanaka: That's fine.